Уважаемые родители!

В субботней школе "Слово" действует система единого безналичного залога за учебники.

Вот как это работает:

1. **Единый безналичный залог** вносится один раз и остается в виде Вашего именного вклада на счету школы на весь срок обучения Вашего ребенка.

2. **Сумма залога**. Единый залог составляет 150 евро на ребенка/не более 300 евро на семью.

3. **Как перевести**. Если у нас есть подписанное Вами платежное поручение, мы снимем сумму залога за неделю до начала учебного года. Если поручения нет, Вы переведете на отдельный счет (см. реквизиты внизу) деньги сами, за неделю (важно!) до начала учебного года. Если Ваш ребенок поступил в нашу школу не с начала учебного года, то залог должен быть внесен на счет за неделю до начала учебы.

4. **Возврат залога**. Залог будет возвращен Вам на счет, указанный в платежном поручении, в течение 4 недель после окончания учебы или преждевременного расторжения договора об обучении и после сдачи учебников. При отсутствии у нас платёжного поручения необходимо сообщить нам Ваши банковские реквизиты. Учебники должны быть сданы не позднее окончания текущего учебного года, иначе они считаются несданными и сумма залога будет пересчитана (см. Пункт 5).

5. **Ежегодный перерасчёт для актуализации Вашего залога**. В конце каждого учебного года мы будем проверять сданные обратно учебники и пересчитывать залог. За каждый несданный или испорченный учебник нам придется удержать 30 евро из залога.

6. **Пополнение залога**. Если мы удержим часть залога (см. п. 5), необходимо будет пополнить (самое позднее - за неделю до начала следующего учебного года) недостающую до 150 евро сумму. Порядок пополнения залога описан в п.3.

7. **Выдача и возврат учебников**. Мы выдаем и принимаем учебники две первые и две последние субботы учебного года в соответствии со списком учащихся, с росписью получившего/сдавшего. Если Вы будете брать учебники в библиотеке общества "Слово", там также вводится система единого безналичного залога. Ни в школе, ни в библиотеке без внесенного залога мы учебники, к сожалению, выдать не сможем.

**Bankverbindung: SLOWO-Verein zur Pflege der russischen Kultur e. V.**

**IBAN: DE44 5005 0201 0200 8205 83**

Sehr geehrte Eltern,

an unserer Samstagsschule “Slowo” wird einmalige bargeldlose Kaution für Schulbücher erhoben.

Es funktioniert folgendermaßen:

1. **Bargeldlose Pauschalkaution**. Die bargeldlose Schulbücherkaution wird als Pauschale einmalig erhoben und bleibt die gesamte Schulzeit Ihres Kindes in Form Ihres persönlichen Guthabens auf dem Konto der Schule.

2. **Kautionssumme**. Die Pauschalkaution beträgt 150 Euro pro Kind/ max. 300 Euro pro Familie.

3. **Einzahlen**. Wenn wir ein von Ihnen unterzeichnetes SEPA-Mandat haben, werden wir die Kaution eine Woche vor Beginn des Schuljahres abbuchen. Wenn uns kein SEPA-Mandat vorliegt, überweisen Sie die Kaution selbst auf ein dafür eingerichtetes Konto (s. u.) eine Woche vor Beginn des Schuljahres. Wenn Ihr Kind erst nach Beginn des Schuljahres in unsere Schule eintritt, muss die Kaution eine Woche vor Beginn des Unterrichts eingezahlt werden.

4. **Rückerstattung der Kaution**. Die Kaution erstatten wir Ihnen innerhalb von 4 Wochen nach dem Schulabschluss oder bei vorzeitiger Vertragskündigung und nach der Rückgabe der Schulbücher auf das auf dem SEPA-Mandat angegebene Konto zurück. Wenn wir kein SEPA-Mandat von Ihnen haben, teilen Sie uns bitte Ihre Bankdaten mit. Die Schulbücher müssen spätestens bis zum Ende des laufenden Schuljahres zurückgegeben werden. Andernfalls gelten sie als nicht zurückgegeben, der Kautionsbetrag wird dementsprechend neu berechnet (siehe Punkt 5).

5. **Jährliche Aktualisierung Ihrer Kaution**. Am Ende jedes Schuljahres werden wir die Rückgabe der Schulbücher überprüfen und die Kaution neu berechnen. Für jedes nicht zurückgegebene oder beschädigte Buch müssen wir 30 Euro von der Kaution einbehalten.

6. **Auffüllen der Kaution**. Wenn wir einen Teil der Kaution einbehalten (s. Punkt 5), müssen Sie den fehlenden Betrag bis zur Gesamtsumme von 150 Euro auffüllen (spätestens eine Woche vor Beginn des nächsten Schuljahres). Das Verfahren zum Auffüllen ist in Punkt 3 beschrieben.

7. **Ausgabe und Rückgabe von Schulbüchern**. Wir geben Schulbücher aus und nehmen sie zurück in den ersten zwei und den letzten zwei Samstagen des Schuljahres, entsprechend der Liste der Schüler, mit Unterschrift der Eltern oder des Schülers. Wenn Sie Schulbücher in der Bibliothek des Vereins “Slowo” ausleihen, gilt dort ebenfalls unser bargeldloses Kautionssystem. Ohne einer eingezahlten bargeldlosen Kaution können wir leider weder in der Schule noch in der Bibliothek Schulbücher ausgeben.

**Bankverbindung: SLOWO-Verein zur Pflege der russischen Kultur e. V.**

**IBAN: DE44 5005 0201 0200 8205 83**